



Vizesekretariat

Vicesegreteria

**ENTSCHEID - DETERMINA**

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **10.07.2026** del**REG. NR.****365**

| Gläubiger/Schuldner                                                                                                                                                                                                                   | creditore/debitore |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Emporium Genossenschaft/Società Cooperativa<br>Innsbrucker Straße/via Innsbruck, 23<br>39100 Bozen/Bolzano<br>Steuernummer und Mehrwertsteuer/Codice Fiscale e Partita IVA: 02607440217<br>Gesamtbetrag/Importo totale 1.568,13 Euro; |                    |

| GEGENSTAND:                                                                                                                                                                           | OGGETTO:                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RAHMENABKOMMEN HYDRAULIKERARBEITEN - AUSZAHLUNG DER RECHNUNG DER GENOSSENSCHAFT EMPORIUM FÜR DIE IM ZEITRAUM NOVEMBER 2025 - APRIL 2026 DURCHGEFÜHRTEN INSTANDHALTUNGSARBEITEN</b> | <b>ACCORDO QUADRO OPERE DA IDRAULICO - LIQUIDAZIONE DELLA FATTURA DELLA COOPERATIVA EMPORIUM PER LE MANUTENZIONI ESEGUITE NEL PERIODO NOVEMBRE 2025 - APRILE 2026</b> |

Mit Beschluss der Gemeinderats Nr. 33 vom 09.09.2014 wurde entschieden, der Einkaufsgenossenschaft Emporium, mit Sitz in Bozen, beizutreten und diese als zentrale Beschaffungsstelle zu nutzen, da sie eine In-house-Gesellschaft ist.

Die Genossenschaft hat am 17.05.2025 die Auswahlverfahren zur Vergabe der ordentlichen Instandhaltung der elektrischen und hydraulischen Anlagen sowie der Einrichtungen und der Fenster und Türen aus Holz der Gebäude, Eigentum der Gemeinde für den Zeitraum 01.05.2025 -

Con deliberazione di Consiglio comunale n. 33 del 09.09.2014 si è deciso di aderire alla società cooperativa d'acquisto Emporium, con sede a Bolzano, e di ricorrere ad essa quale quale centrale di approvvigionamento in quanto società in house;

La Cooperativa ha espletato in data 17.04.2025 le procedure di selezione per l'affidamento delle manutenzioni ordinarie degli impianti elettrici ed idraulici nonché degli arredi e dei serramenti in legno presenti negli edifici di proprietà del Comune per il periodo 01.05.2025 - 30.04.2027, oltre a 2 anni di

30.04.2027, zuzüglich 2 Jahre Verlängerung, durchgeführt;

Als Ergebnis der Ausschreibungen sind das Unternehmen M.G.M. Electric GMBH aus Neu- markt, das das Einzelunternehmen Pintarelli Wal- ter aus Laag und das Handwerk-unternehmen Thomas Ruele aus Neumarkt, als Zuschlagsemp- fänger hervorgegangen;

Am 28.04.2025 hat die Genossenschaft Empori- um die bezüglichen Verträge abgeschlossen;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 209 vom 21.08.2025 wurde die vermutete Ausgabe von 36.700,00 Euro zuzüglich 600,00 Euro Si- cherheitskosten, zuzüglich 22 % MwSt. gleich 8.206,00 Euro, insgesamt somit 45.506,00 Euro, für die Durchführung von Hydraulikerarbeiten bis zum 30.04.2029 genehmigt ;

Am 25.03.2026 hat Herr Pintarelli seinen Rück- tritt vom Vertrag mitgeteilt;

Die Genossenschaft Emporium muss daher das Auswahlverfahren für die Vergabe der ordentli- chen Wartungsarbeiten an den Sanitäranlagen für den Zeitraum vom 01.05.2026 bis zum 30.04.2029 wiederholen.

Als Ergebnis der Ausschreibung ist das Unterneh- men Ambach Reinhard GmbH, mit Sitz in Kal- tern a.d.W. (BZ) als Zuschlagsempfänger hervor- gegangen.

Am 27.04.2026 hat die Genossenschaft Empori- um den bezüglichen Vertrag abgeschlossen;

Das Ausgabeverpflichtung für die Hydraulikerar- beiten beläuft sich auf 29.925,00 zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 8.583,50 Euro, also insge- samt 36.508,50 Euro bis zum 30.04.2029;

Am 11.06.2026 hat die Genossenschaft die Rech- nung Nr. RPA-2026-2429 für die im Monat Mai 2026 durchgeführten Hydraulikerarbeiten, für den Gesamtbetrag von 1.285,35 Euro zuzüglich 22 % MwSt., gleich 282,78 Euro, insgesamt somit 1.568,13 Euro, erstellt;

Die einzelnen angegebenen Beträge wurden an- hand der Ergebnisse von Emporium überprüft und stimmen überein;

Die Ausgabe von 923,36 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvor-

proroga;

Dall'esito delle gare sono risultate vincitrici degli appalti rispettivamente l'impresa M.G.M. Electric SRL di Egna, l'impresa individuale Pintarelli Walter di Laghetti e l'impresa artigiana Thomas Ruele di Egna;

In data 28.04.2025 la Cooperativa Emporium ha sti- pulato i relativi contratti;

Con deliberazione della Giunta comunale n. 209 del 21.08.2025 è stata approvata, per l'esecuzione di opere da idraulico fino al 30.04.2029, la spesa presunta di 36.700,00 Euro più 600,00 Euro di co- sti di sicurezza, più IVA 22% pari a 8.206,00 Euro complessivamente quindi 45.506,00 Euro;

In data 25.03.2026 il sig. Pintarelli ha comunicato il proprio recesso dal contratto;

La Cooperativa Emporium ha perciò dovuto ripe- tere la procedura di selezione per l'affidamento delle manutenzioni ordinarie degli impianti idraulici per il periodo 01.5.2026 - 30.04.2029.

Dall'esito della procedura è risultata vincitrice dell'appalto l'impresa Ambach Reinhard Srl, con sede a Caldaro s. S.d.V. (BZ).

In data 27.04.2026 la Cooperativa Emporium ha stipulato il relativo contratto;

L'impegno di spesa relativo alle opere da idraulico è aggiornato in 29.925,00 più IVA 22% pari a 8.583,50 Euro complessivamente quindi 36.508,50 Euro fino al 30.04.2029;

In data 11.06.2026 la Cooperativa ha presentato la fattura n. RPA-2026-2429 per le opere da idraulico eseguite in maggio 2026 per l'importo complessi- vo di 1.285,35 Euro più IVA al 22% pari a 282,78 Euro, complessivamente quindi 1.568,13 Euro;

I singoli importi indicati sono stati controllati in relazione alle risultanze di Emporium, e corrispon- dono;

Si può far fronte alla spesa di 923,36 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di

anschlag 2026, lautend „deutscher Kindergarten Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 84,91 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04011.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „italienischer Kindergarten Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 185,72 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „Grundschulen Laag - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 99,23 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „italienische Grundschule Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 87,84 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „deutsche Grundschule Neumarkt - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die Ausgabe von 99,23 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „italienische Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Die Ausgabe von 87,84 Euro, MwSt. enthalten, kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlag 2026, lautend „deutsche Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen“, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, vom 26.05.2026 ist die oben genannte Genossenschaft gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform; das Dokument ist bis 23.09.2026 gültig;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr.

previsione 2026, a titolo “Scuola materna tedesca Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 84,91 Euro, IVA compresa, con il codice 04011.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola materna italiana Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la necessaria disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 185,72 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuole elementari Laghetti - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 99,23 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuola elementare italiana Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 87,84 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “ Scuola elementare tedesca Egna - manutenzione ordinaria e riparazioni ”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 99,23 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola media italiana - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Si può far fronte alla spesa di 87,84 Euro, IVA compresa, con il codice 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Scuola media tedesca - manutenzione ordinaria e riparazioni”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line di data 26.05.2026 la Società Cooperativa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL; il documento è valido fino al 23.09.2026;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemein-  
deausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rech-  
nungswesen;

**fasst den Entscheid**

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen, die Rechnung Nr. RPA-2026-2429 vom 11.06.2026 im Gesamtbetrag von 1.568,13 Euro, MwSt. inbegriffen, an die Genossenschaft Em-  
porium aus Bozen auszuführen, für die in den Gebäuden, Eigentum der Gemeinde, im Monat Mai 2026 durchgeführten Tischlerarbeiten;
2. die Unterlagen an den Finanzdienst weiterzulei-  
ten, der die Zahlung des Betrages veranlasst.
3. die Gesamtausgabe wie in den Prämissen ange-  
führt, zu verteilen:

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte in-  
nerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Re-  
gionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sekti-  
on Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid  
die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Re-  
kursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzes-  
vertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf  
30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-  
2028, approvato con deliberazione della Giunta co-  
munale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

**determina**

1. di liquidare, per i motivi indicati in parte premes-  
sa, la fattura n. RPA-2026-2429 del 11.06.2026  
nell'importo complessivo di 1.568,13 Euro, IVA  
compresa, alla società cooperativa Emporium di  
Bolzano, per le opere da idraulico eseguite negli  
edifici di proprietà del Comune nel mese di mag-  
gio 2026;
2. di inoltrare la documentazione al servizio finan-  
ziario il quale predispone gli atti per il pagamen-  
to.
3. di ripartire la spesa complessiva come indicato in  
parte premessa:

Contro la presente determina ogni interessato può  
presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello  
stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministra-  
tiva Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la  
determina interessa l'affidamento di lavori pubblici  
il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, com-  
ma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è  
ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

\* \* \* \* \*

Letto, confermato e sottoscritto

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Documento firmato digitalmente

|                                     |                                                                       |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Hashwert administratives Gutachten  | cxrwYwhE+IRVc53zGsfeBYxARPWyPe-<br>tErzfy3mlWM/M=<br>Nicoletta Pinter | Valore hash parere amministrativo |
| Hashwert buchhalterisches Gutachten | 0f5ihu3pvCiaA/<br>wRFR0BTFJCXYXmYW+BILMNicLIRBY=<br>Christian Caumo   | Valore hash parere contabile      |